لوسړی ټولګی

پښتو منظم لیک لوست

www.libtool.com.cn

مولف: سر محقق داکتر گل جان (ورور) وردګ

د چاپ حق یوازې د مولف دی

د جدی میاشت، کال ۱۳۷۳

www.libtool.com.cn

بسم الله الرحمن الرحيم

د ليك او لوست کلى

که د کتاب په رسمونو کي د ښي لوري د رسمونو د الفاظو د لومړي آواز شکل او د پاسنيو رسمونو د الفاظو د وروستي آواز شکل زده کړئ او هم د هغو دوو توريو څخه جوړي شويـ هجاوي او د هجاوو ليکلي شکلونه وپېژنئ ، په هر پښتو متن کي به د هجاوو کلى او ټول توري وپېژنئ . که د تورييـو له حرکاتو (ـَ ، ـِ ، ـُ ، ـۃ) څخه هم کار واخلئ د پښتو لوستل به وکولاى شئ .

www.libtool.com.cn

بسم الله الرحمن الرحیم

PROPERTY OF ACKU 4559

خدای (ج)

خدای خالق د ټول جهان دی   خدای روزونکی د انسان دی

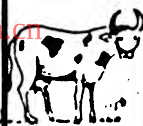
هر څه خدای دي پیدا کړي   ښه او بد یې جلا کړي

دی واکدار دی د همه وو   کل اختیار دی د همه وو

شریک نه لري یکتا دی

خدای د ټول جهان پاچا دی

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	 ا	ه	ي	و
ا	ا (آ)	اه	اي	او
ب	با	به	بي	بو

بابا ، بابو ، بابه ، بي آبه ، اوبه

بابا ! اوبه .

او بابا ، اوبه !

بابه ! اوبه .

او بابه ، اوبه !

www.libtool.com.cn

د هر توري بېلا بېل شکلونه	ئ	ې	ي	ی
ا	ائ	اې	اي	ای
ـب ـبـ ب بـ	بئ	بې	بي	بی

باآبه، بي بي ، بې آبې

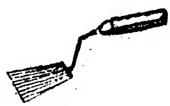
بابو ! بې آبې .

بې آبه بابو !

اِو بابو ، اوبه !

اوِ بی بي ، اوبه !

www.libtool.com.cn

دپای توری / د پیل توری	بابا	بابه	بي	بابو
	ا	ه	ي	و
ش	شا	شه	شي	شو
ر 	را	ره	ري	رو

باره ، بوره ، شابي بي ، راشه

شابي بي ، را شه !

بابا ، راشه !

راشه ! شابي بي .

بابه ، راشه !

www.libtool.com.cn

بابى ى	بي بي ي	بې ې	ائ ئ	**د هر توري** **بېلا بېل** **شكلونه**
شى	شي	شې	شئ	ـشـ شـ ـش ش
رى	ري	رې	رئ	ـر ر ـر ر

باشي ، راشئ ، بورې ، باري

بابا ، به راشي .

باشي ، به راشي .

بابه ، به راشي .

شابي بي ، به راشي .

www.libtool.com.cn

د پای توری د پیل توری	را ا	شه ه	ري ي	شارو و
پ	پا	په	پي	پو
د	دا	ده	دي	دو

پوره ، دادا ، داده

بابا ! دا بوره ده .

دا بوره پوره ده .

بوره د بابو ده .

شا بي بي به را شي .

www.libtool.com.cn

شابی ی	باشي ي	بورې ې	راشئ ئ	د هر توري بېلا بېل شکلونه
پی	پي	پې	پئ	پـ ـپـ ـپ پ
دی	دي	دې	دئ	د ـد د

پاپي ، دارو ، شادي

دا دارو دي .

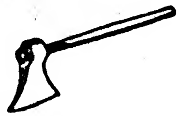
دا اوبه دي .

پې د شابي بي دي .

دا بي بي ده .

شابي بي ! دا شادي د

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	دادا ا	بوره ه	بورې ې	پارو و
ت 	تا	ته	تې	تو
ټ	ټا	ټه	ټې	ټو

تاته ، توبه ، توره ، توري ، ټاپه ، ټاپې ، ټوټه ، ټوټې

دا ټوټه د توري ده .

توری د بابو دادا دی .

دا ټوټه ټاپه ده .

د توري ټوټې ټاپه دي .

www.libtool.com.cn

دوبی	پاپي	پې	راشئ	د هر توري ببلا ببل شکلونه
ی	ي	ې	ئ	
تی	تي	تې	تئ	تـ ـتـ ـت ت
ټی	ټي	ټې	ټئ	ټـ ـټـ ـټ ټ

باټو ، بوټی ، تاري ، توری ، ټوپی

دا ټوټه تاري ده .

د توري ټوپی توره ده .

تاري ټوټه پوره ده .

توری به راشي .

توری به تاته راشي .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	دارا	ټاپه	ټوټي	باټو
	ا	ه	ي	و
ث	ثا	ثه	ثي	ثو
ج	جا	جه	جي	جو

باجه ، جاده ، جادو ، جارو ، جویه

دا ثي ده .

دا جارو ده .

جارو د بي بي ده .

باجه به دي تا ته راشي .

ته به دادا ته را شي .

www.libtool.com.cn

د هر توري ببلا ببل شكلونه	رابه‌ئی ئ	تقوپه ې	ناري ي	بولتی ی
ثـ ـثـ ث ـث	ثئ	ثې	ثي	ثی
جـ ـجـ ج ـج	جئ	جې	جي	جی

بوجۍ

دا بوجۍ توره ده .

توره بوجۍ د شابي بي ده .

شابي بي به راشي .

شابي بي به اوبو ته راشي .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	ثا ا	ثه ه	ثي ي	ثو و
چ	چا	چه	چي	چو
ځ	ځا	ځه	ځي	ځو

پاچا، پوچه، ځه، راځه، راځئ

ځه چي د باجو باجه ته ځو .

د باجو باجه چي تا ته را شي .

ته به باباجي ته را شي .

باباجي به پاچا ته را شي

www.libtool.com.cn

توری	رابه‌شي	بوجه	راشئ	د هر توري بېلا بېل شکلونه
ی	ي	ی	ئ	
چی	چي	چی	چئ	چـ ـچـ چ ـچ
ځی	ځي	ځی	ځئ	ځـ ـځـ ځ ـځ

ځاځی ، ځاځي ، ځاځی، راځئ ، چېري

دا ځاځی ده .

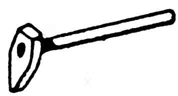
دی ځاځی دی .

ځاځی چېري دی .

ځاځی چې تا ته راشي .

ته به شورا ته ځي .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	پاچا ا	راځه ه	چیړې ې	راځو و
ځ 	ځا	ځه	ځې	ځو
ح	حا	حه	حې	حو

پاخېده ، پوځه ، پوځې ، ځو ، ځارو ، حوره ، حاره

دا پوځه ده .

دا پوځه د حورې ده .

حوره پوځې ته راځي .

د حورې په پوځه اوبه ځاځي .

پوځه به ټوټې ټوټې شي .

د هر توري ببلا ببل شکلونه	ژاځۍ ئ	بوږۍ ۍ	چاپي ي	ځاځی ی
خـ ـخـ خ ـخ	خئ	خۍ	خي	خی
حـ ـحـ ح ـح	حئ	حۍ	حي	حی

www.libtool.com.cn

بیده ، حاجي

حاجي پاڅېده .

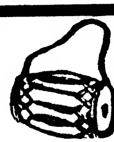
حاجي بیده دی .

حوره به راشي .

حوره به تاته راشي .

ته حاجي ته راشه .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	حا	پوڅه	دحورې	څو
	ا	ه	ې	و
خ	خا	خه	خې	خو
ډ 	ډا	ډه	ډې	ډو

خاده، بې خوبه ، خورې ، ډاډه ، ډېره

حاجي به راشي .

خورې ! ته راشه .

ته بابا ته راشه .

بابا بې خوبه دی .

حاجي ډاډه دی .

www.libtool.com.cn

ټاپی ی	څاڅي ي	حاجۍ ۍ	ځُئ ئ	د هر توري بېلا بېل شکلونه
خی	خي	خۍ	خئ	خـ ـخـ خ ـخ
ډی	ډي	ډۍ	ډئ	ډ ـډ ـډ

بوډۍ، ډوډۍ، توخی، توخي

دا ډوډۍ ده .

ډوډۍ ډېره ده .

ډوډۍ به ټوټه ټوټه شي .

توخی ډوډۍ ته راځي .

د توخي ډوډۍ ډېره ده .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	بوډا ا	خاده ه	خورې ې	څارو و
ز	زا	زه	زې	زو
ړ	ړا	ړه	ړې	ړو

اوړه ، بازو ، بوزه ، تازه ، جوړه ، دوړې ،زاړه

دا اوړه دي .

دا اوړه زاړه دي .

حاجي به راشي .

د حاجي اوړه زاړه دي .

د حاجي په اوړو دوړې دي .

www.libtool.com.cn

توخی ى	راځي ي	دوهمه ى	راځۍ ۍ	د هر توري بېلا بېل شکلونه
زى	زي	زى	زۍ	ز ـز ـز ز
ږى	ږي	ږى	ږۍ	ږ ـږ ـږ ږ

بازي ، اوږی ، تازي ، توږی، دوبی

دا تازي دی .

دا تازي د تازه دی .

تازي تازه ته راځي .

تازه پوره ډاډه دی .

تازه به ډاډې ته راشي .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	زا	اوږه	دوړي	بازو
	ا	ه	ي	و
ذ	ذا	ذه	ذي	ذو
ژ	ژا	ژه	ژي	ژو

روژه ، ځیره ، ژاړي

توبا روژه ده .

دیبا بوزه ده .

اوږه زاړه دي .

توبا ! دا ځیره ده .

www.libtool.com.cn

اوږی ی	تازي ي	بوډۍ ۍ	راشئ ئ	د هر توري بېلا بېل شکلونه
ذی	ذي	ذۍ	ذئ	ذ ذ ذ
ژی	ژي	ژۍ	ژئ	ژ ژ ژ

رې ، زې ، ژې ، ړې ، ژی ، ژي ، ژۍ

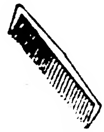
دا ژی دی .

دا ژۍ ده .

دا ژي دي .

دا د بوجۍ ژۍ ده .

دا د بورې بوجۍ ده .

د پای توری / د پیل توری	ثوبا	روژه	روژي	ذو
	ا	ه	ي	و
ږ 	ږا	ږه	ږي	ږو
س	سا	سه	سي	سو

www.libtool.com.cn

سابه ، ساره

دا اوږه د اوږی ده .

د اوږی اوږه جوړه ده .

د اوږی په اوږه اوره دي .

سابه به ساره شي .

دا سابه ساره دي .

www.libtool.com.cn

ذی ی	ذي ي	ذۍ ۍ	ذئ ئ	**د هر توري بېلا بېل شکلونه**
ږی	ږي	ږۍ	ږئ	ږ ـږ ـږ ږ
سی	سي	سۍ	سئ	ســ ـسـ س ـس

تېره ، تیږه ، ږیره

د دادا ږیره توره ده .

دا توره تېره ده .

چاړه به په تیږه تېره شي .

د بیزو پوزه توره ده .

بیزو ډېره ژاړي .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	دیبا ا	اوږه ه	اوږي ي	جارو و
ښ	ښا	ښه	ښي	ښو
ص	صا	صه	صي	صا

خاصه ، باښه ، شادي ، ښادي ، ښه

PROPERTY OF ACKU 4559

دا باښه ده .

دا باښه د ښاپیری ده .

ښارو به ډوډی ته راشي .

ډېره ښه ډوډی ده .

خاصه ډوډی ده .

www.libtool.com.cn

سوري ی	شاري ي	اوږده ې	راځۍ ئ	د هر توري بېلا بېل شکلونه
ښی	ښي	ښې	ښئ	ښـ ښـ ښ ښ
صی	صي	صې	صئ	صـ صـ ص ص

ښاپېرۍ، ښاخې، ښی

ښاپېرۍ خوري ! راشه .

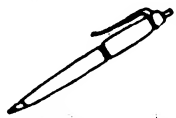
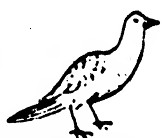
ښادي ته راشه .

ښارو ښادي ته راځي .

ته چې ښادي ته راشې .

اوږدې به تاته راشي .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	راجا	خامه	اوبښي	ښاپیرو
	ا	ه	ي	و
ق 	قا	قه	قي	قو
ک 	کا	که	کي	کو

چاکو، قاري، کاکا، کاسه

دا کوزه ده .

دا کوزه د کاکا ده .

ښه کاسه د قاري ده .

دا چاړه تېره ده .

تېره چاړه د قاري ده .

دا ښارو ده .

www.libtool.com.cn

ښی ی	ښيي ي	ښۍ ۍ	راشئ ئ	د هر توري ببلا ببل شکلونه
قی	قي	قۍ	قئ	قـ ـقـ ـق ق
کی	کي	کۍ	کئ	کـ ـکـ ـک ک

باقي ، قاچاقي ، کوزۍ

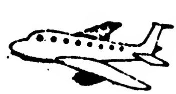
دا بوره د باقي ده .

د باقي بوره قاچاقي ده .

قاري د باقي کاکا دی .

دا د قاري کوزه ده .

د قاري په کوزۍ کې اوبه دي .

د پای توری / د پیل توری	کاکا ا	کوزه ه	کوزې ې	چاکو و
ض	ضا	ضه	ضې	ضو
ط 	طا	طه	طې	طو

www.libtool.com.cn

ښارو د سارا ده .

دا تازي دی .

تازي د دوبي دی .

دا اوبه دي .

اوبه ډېرې دي .

د هر توري ببلا ببل شکلونه	راشئ ئ	کوزې ې	قاري ي	روکی ی
ضـ ضـ ض ض	ضئ	ضې	ضي	ضی
طـ ط ط ط	طئ	طې	طي	طی

www.libtool.com.cn

طوطي ، قاضي

دا طوطي دی .

طوطي ښه دی .

ښه طوطي د قاضي دی .

د قاضي طوطي ښه دی .

قاضي به راشي .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	سارا	ساړه	تبري	ضو
	ا	ه	ي	و
ظ	ظا	ظه	ظي	ظو
غ	غا	غه	غي	غو

راغه، غاړه، غوره، غوری، غوري

دا غاړه ده .

دا د طوطي غاړه ده .

دا غوره دي .

غوره د قاضي دي .

په غوري کي ډوډۍ ده .

www.libidol.com.cn

کوچی ی	قاضي ي	کوچۍ ۍ	ګرانښئ ئ	د هر توري بېلا بېل شکلونه
ظی	ظي	ظۍ	ظئ	ظ ظ ظ ظ
غی	غي	غۍ	غئ	غـ ـغـ غ ـغ

باغي ، غازي ، غابنی

ډوډۍ د غازي ده .

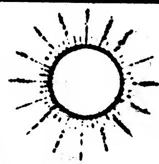
دا کوټه ده .

کوټه د شاغاسي ده .

شاغاسي به راشي .

شاغاسي په غابني راځي .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	توخا ا	غوره ه	ظي ي	ظو و
ل 	لا	له	لي	لو
م	ما	مه	مي	مو

لاره ، لاری، لالا ، لیوه ، ماته ، ماده ، ماشه ، ماله

ماما به مي راشي .

لالا به دي راشي .

که مي لالا راغی .

ته به لالا ته راځي .

که ته ماما ته راشي .

ﻏﻮﺭﻯ ی	ﻏﻮﺭﻱ ي	ﻏﺎﻟﻰ ې	ﺭﺍﺣﺉ ئ	د هر توري بېلا بېل شکلونه
لی	لي	لې	لئ	ﻟـ ﻠـ ل ﻞ
می	مي	مې	مئ	ﻣـ ﻤـ م ﻢ

www.libtool.com.cn

لاسي ، لاسې

ماشي ډېري دي .

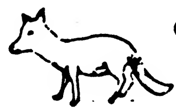
په راغه کې لېوه دی .

په لارې کې مېږدي .

د ماما ماله ماته ده .

لاسي ډوډۍ بنه ده .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	ماما	ماله	للامي	تالو
	ا	ه	ي	و
ن	نا	نه	ني	نو
گ 	گا	گه	گی	گو

گاډی، گوره ، گولۍ

گاډی د لالا ده .

لاری د ماما ده .

لالا به په گاډی کي راشي .

ماما به په لاری کي راشي .

لالا به مي تا ته راشي .

www.libtool.com.cn

ميږى	طوطي	مې	مه‌ځۍ	د هر توري بېلا بېل شکلونه
ى	ي	ې	ۍ	
ڼى	ڼي	ڼې	ڼۍ	ڼـ ـڼـ ڼ ـڼ
ګى	ګي	ګې	ګۍ	ګـ ـګـ ګ ـګ

بانه ، ګانه ، ګاڼې

دا ګاڼې ده .

دا د تېلو ګاڼې ده .

د تېلو ګاڼې جوړه ده .

دا ګانه د توبا ده .

د ډيبا ګانه ښه ده .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	رونا	کانه	لوني	چاقو
	ا	ه	ي	و
ن	نا	نه	نـي	نو
و	وا	وه	وي	وو

خونه ،خوني ،کابینه ، ناڅاپي ، واده ، واړه

والي راغی .

کابیني ته راغی .

د واده ډولونه واړه دي .

واړه له ډولونو بېربېږي .

په خونو کي سازونه دي .

مونثی ی	قاضي ي	ګامنه ې	ګوډئ ئ	د هر توري بېلا بېل شکلونه
نی	ني	نې	نئ	نـ ـنـ ن ـن
وی	وي	وې	وئ	و ـو و ـو

ناري ، نوری ، نورې ، ويده

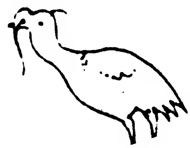
نوراني والي دی .

والي ويده دی .

ناري ته راځه !

نورانې ويښه ده .

ږوږ يې په دالانونو كي ده .

د پای توری / د پیل توری	واوا	هواونه	کابیتي	دارو
	ا	ه	ي	و
ع	عا	عه	عي	عو
 ف	فا	فه	في	فو

www.libtool.com.cn

عامه ، فانه ، فاني

دا فانه ده .

په ماله کي فاني دي .

دا غابونه د فاروقي دي .

د فاروقي په غابونو کي آلو دي .

د غابونو آلو پاخه دي .

ناري ی	والي ي	څونی ی	مهځئ حئ	**د هر توري ببلا ببل شکلونه**
عی	عي	عی	عئ	عـ ـعـ ع ـع
فی	في	قی	فئ	فـ ـفـ ف ـف

www.libtool.com.cn

عالي ، عیبي ، عیبونه ، فیته ، فیتې

دا فیتې ډېرې دي

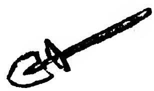
اوه فیتې عالي دي .

نه فیتې عیبي دي .

د عالي فیتو آوازونه ښه دي .

د عیبي فیتو آوازونه ښه نه دي .

www.libtool.com.cn

د پای توری / د پیل توری	تالا ا	عامه ه	فیتې ې	آلو و
ه	ها	هه	هې	هو
ی (یـ) 	یا	یه	یې	یو

رایه ، ساهو ، لویه ، هاګي ، هو ، هوسۍ ، یابو

ها غه هوسۍ ده .

هوسۍ په اوبو کې لاهو ده .

د هوسۍ غاښونه واړه دي .

هادي په شورا کې دی .

ها غه هادي دی .

www.libtool.com.cn

دوبى ى	عالي ي	تویه ۍ	مه‌ګوړۍ ئ	د هر توری ببلا ببل شکلونه
هى	هي	هۍ	هئ	ـه ـهـ هـ ه
يى	يي	يۍ	يئ	ـيـ يـ ى ى

لویه ، هیلۍ، یاغي

یارو راغی .

یارو والي ته راغی .

رویا او هیلۍ لونبي دي .

لیلا له هوسۍ نه لویه ده .

لیلا په کوته کي ده ؟

لار ښوونه : د لاندیني جدول د هرې کلمې لومړی توری (ټ) لري .

اره	بری	پنمې	ټبی	ټټو	ثنا
انار	بګی	پټو	تله	ټټی	ثنایا

www.libtool.com.cn

ټرور

نازو مې خور ده .

حوره مې ټرور ده .

مور مې د حورې خور ده .

حوره د نازو ټرور ده .

نازو د هوسۍ ټرورزی ده .

هوسۍ مې د مور خورځه ده .

لیلا مې د پلار خور ده .

بار	پاس	تاك	ټمیټ	ثقیل	جوړ
باد	پیل	ټبل	ټول	ثواب	جیم

لارښوونه : د پورتني جدول د هرې کلمې وروستی توری (ټ) لري .

لار ښوونه : د لاندیني جدول د هري کلمي لومړی توری (ځ) لري .

جره	چپه	ځکه	څټه	څوا	خلی
جواري	چکه	ځلا	څلی	حلقه	خره

www.libtool.com.cn

غالۍ

دا غالۍ د لیلا ده .

د لیلا غالۍ ښه ده .

غالۍ یې پاکه ده .

دوړي نه لري . ناپاکه نه ده .

د ملالۍ غالۍ دوړنه ده .

دوړي ناروغي ډېره وي .

چاپ	ځبل	څوك	حال	خال	دال
چین	ځور	څار	حوت	خور	دېګ

لارښوونه : د پورتني جدول د هري کلمي وروستی توری ساکن دی .

لار ښوونه : د لاندیني جدول د هرې کلمې لومړی توری (ے) لري .

www.libtool.com.cn

دوا	ډله	ذره	ردي	ړچا	زره
دمه	ډبا	ذخيره	رسۍ	ړچې	زرې

کاسه

هلته یوه کاسه وه .

کاسه د ښاپیرۍ وه .

د ښاپیرۍ په کاسه کې بوره وه .

بوره اووه کیلو وه . د ښاپیرۍ خور شیما وه .

شیما اوږه ، غوړي ، او اوبه راوړل .

شیما او ښاپیرۍ اول حلوا پخه کړه .

بیا یې حلوا خیرات کړه .

ډول	ذال	رنګ	ړ	زوم	ګور
ډال	ذات	روغ	ړ	زیږ	ور

لارښوونه : د پورتني جدول د هرې کلمې وروستی توری (ے) لري .

لار ښوونه : د لاندیني جدول د هرې کلمې لومړی توری (ے) لري .

ډلی	ژبه	سبا	شپږ	صواتونه	ضروري
ډغونه	ژمی	سپاره	شمالي	صرافي	ضمیمه

www.libtool.com.cn

خوږ

غاښونه مې خوږېږي .

لاسونه مې نه خوږېږي .

غوږونه مې خوږېږي .

پښې مې اوس ښې دي .

پښې مې اوس نه خوږېږي .

د خیالي سترګې ښې شوې ، خو زړه یې لا تر اوسه خوږېږي .

ژوب	سین	شین	ښار	صاف	ضرور
ژیړ	سیل	شور	ښور	صابون	ضمیر

لارښوونه : د پورتني جدول د هرې کلمې وروستی توری ساکن دی .

لار ښوونه : د لاندیني جدول د هرې کلمې لومړی توری (ـــ) لري .

طیاره	ظریفي	عمه	غله	فراري	قباله
طیارې	ظهوري	عریضه	غدی	قبیله	قدیمه

www.libtool.com.cn

غوا

دا غوا لنګه ده .

خوسکی یې روغ دی .

تندی غوا په خوسکي لوشي .

غوا په خپل خوسکي پیی پربږدي .

که غوا بوره شي پیی بښي نه پربږدي .

د غوا مېرمن خپله تندی غوا او تندی خوسکی ښه ساتي . که یې ښه ونه ساتي ، ښي پیی نه کوي او خوسکی ښه وده نه کوي .

طاق	ظریف	عید	غین	فال	قاب
طول	ظهور	عین	غاب	فیل	قبر

لارښوونه : د پورتني جدول د هرې کلمې وروستی توری (ـــ) لري .

لار ښوونه : د لاندیني جدول د هرې کلمې لومړی توری (ـُ) لري .

کته	ګټه	لری	منه	نباتي	رنګا
کراچۍ	ګړۍ	لري	منمي	نساجي	ګنه

www.libtool.com.cn

خواړه

سابه ښه خواړه دي . په سابو کې ویټامینونه وي . ویټامینونه ماشومانو ته فایده لري . خواړه چې ویټامین ونه لري چا ته لازمه فایده نه لري .

ناروغان د غرمې او ماښامه میوه خوري . د سهاره شیدې او هګۍ خوري . پاکې شیدې ، سابه او میوه ښه خواړه دي .

کېن	ګاټ	لار	میخ	ثال	ګنهل
کون	ګیج	لور	میم	نون	کون

لارښوونه : د پورتني جدول د هرې کلمې وروستی توری ساکن دی .

لار ښوونه : د لاندیني جدول د (ـهٔ) کلمو لومړي توري (ـَ) لري .

وری	هوا	یما	اَمت	اسلام	اَمین
وري	هلهٔ وکی	يهود	بِلبل	بِستر	بَلوغ

دکور کارونه

زما ورور او خور به را شي . خور به مې له مور سره د کور کارونه کوي . زه او ورور مې د پلار سره د پټي کارونه کوو . که پر مور کارونه ډېر شول مشر ورور به مې مرسته را سره کوي .

مور به مې ډوډۍ پخوي . ځوك چې په يوهٔ کور کې ژوند کوي بايد يو له بل سره مرسته وکړي .

ویښ	هار	یار	پُسته	پسته	پَل
واك	هېر	یور	تَرکي	تِکرار	تَش

لار ښوونه : د ښي لوري د شپږو کلمو وروستي توري ساکن دي .

ټکر	ټِکسي	ټوکر	ثمر	ثِقل	ثقه
جَد	جِدي	جمله	چتَهك	چِك	چرت

www.libtool.com.cn

د غنمو کرل

زما پلار هرکال غنم کرل . پرووسږکال چې اوبه لږې وې غنم يې ونه کرل . سږکال چې اوبه ډېرې وې بيايې غنم وکرل . د غنمو د پاره يې لومړې مځکه اوبه کړه . کله چې مځکه وتره شوه بيايې غنم پکې وشيندل . د غنمو تر شيندلو وروسته يې يوې او ماله کړل . بيايې پرېښوده چې غنم راشنه شي .

څنګ	څِېره	څنې	څَلمی	څِېلۍ	څولۍ
حَسن	حِرص	حجره	ختَهکر	خِجل	خرما

ذَبح	ذِهن	ذُ	رَخت	رِزق	رَخصت
ړَنګ	ړِ	ړُ	زَحمت	زِندان	زُحل

www.libtool.com.cn

مېوه

پاکه مېوه ښه وي .

ناپاکه میوه ښه نه وي .

پاکه مېوه هرڅوك خوري .

ناپاکه مېوه هېڅوك نه خوري .

تازه مېوه ناروغانو ته ګټه رسوي .

تازه مېوه ماشومانو ته هم ښه وي .

امیندواره مېندو ته تازه مېوه ډېره ښه .

ژَړل	ژِیړ	ژُوبل	ږَدن	ږِیره	ږَمنځ
سَرپوس	سِنج	سُنت	شَبنم	شِدت	شُکر

ښځه	ښيښګنه	ښوره	صَبر	صِفت	صلّح
ضَرر	ضِد	ضعف	طَبع	طِب	طّغيان

www.libtool.com.cn

ساري ناروغۍ

په دوبي ساري ناروغۍ ډېرې وي . غوماشې چې ناروغان وچيچي وينه يې زبېښي . د ناروغ په وينه کې مکروبونه وي . غوماشې چې بل روغ سړى وچيچي د ناروغ د وينې مکروب په کې پرېږدي . مکروبونه چې په وينه کې ګډ شي پاکه وينه ناپاکه شي . جوړه وينه د اوړو په شان خميره کېږي . ناروغي خپرېږي .

ظَرف		ظّلم	عَدد	عِشق	عّرف
غَرب	غِذا	غّلام	فَتح	فِلتر	فّرصت

قُبر	قِرائت	قُمري	كَفن	كِتاب	كُفر
لُمن	لِسان	لَعاب	مَتن	مِتر	مُنظم

www.libtool.com.cn

هوا

ملالۍ او زرغونه د خپل ماما کره تللي . په آسمان کې نرۍ وريځ وه . ملالۍ وويل ، « پرون آسمان شين و . که پرون تللي وای نو ډېر ښه کار به شوی وای . دوی په خبرو خبرو د ماما کور ته ورسېدلي .

زرغونې وويل ، « ملالۍ تا وويل چې نن هوا ډېره سړه ده . خو نن ډېره ښه هوا ده . ځکه چې هوا نه ډېره سړه وه نه ډېره توده . »

نَذر	نِسبت	نُطق	وَحدت	وِجدان	وُزگار
هَدف	هِجران	هُنر	يَنه	يَکۍ	...

د کال فصلونه

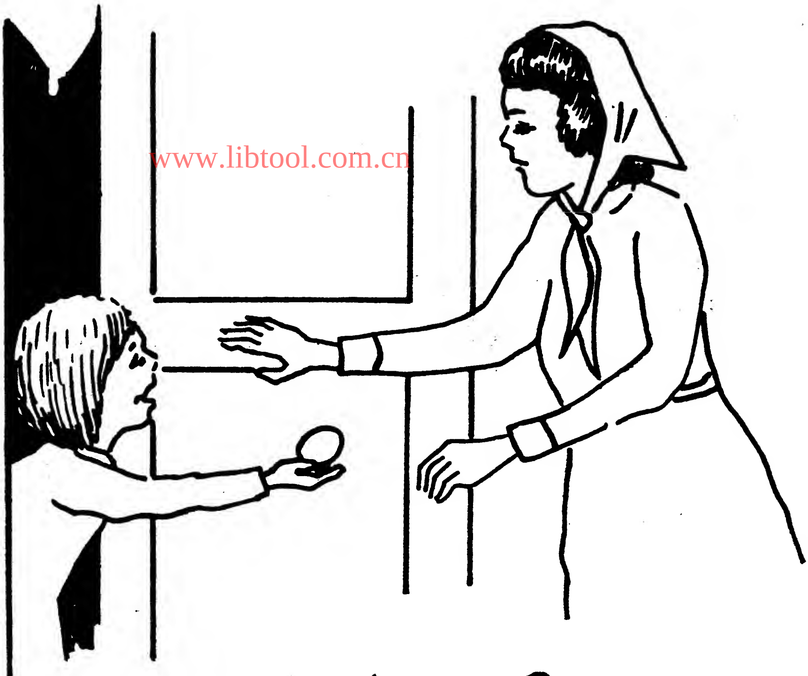
www.libtool.com.cn

تېر کال ښه کال و . ځکه چې په پسرلي کې هوا ښه وه . باران هم په خپل وخت اورېده . دوبی هم ښه تېر شو . د بزګرانو کښتونه پر خپل وخت ورسېدل . د مني نوي کښتونه يې وکرل . په ژمي کې واوره واورېده . ژمی هم د پسرلي ، دوبي او مني په شان ښه تېر شو . خلك خوښ وو ځکه چې د تېر کال ټول فصلونه ښه وو . ووايه څه شی دي ؟ يوه ونه ده دوولس يې ښاخونه دي ، په هر ښاخ کې يې دېرش دېرش پاڼې دي .

د پښتو ژبې بشپړه الفبې

www.libtool.com.cn

توری	نوم	توری	نوم	توری	نوم	توری	نوم
آ	الف مد	خ	خي	ص	صوات	ن	نون
ا	الف	د	دال	ض	ضوات	ڼ	ڼون
ب	بي	ډ	ډال	ط	طي	و	واو
پ	پي	ذ	ذال	ظ	ظي	ه	هي
ت	تي	ر	ري	ع	عين	ى	يي
ټ	ټي	ړ	ړي	غ	غين	ی	زمری
ث	ثي	ز	زي	ف	في	ي	دوبي
ج	جيم	ژ	ژي	ق	قاف	ي	اري
چ	چي	ږ	ږي	ك	كاف	ۍ	هکۍ
ځ	ځي	س	سين	ګ	ګاف	ئ	وخورئ
څ	څي	ش	شين	ل	لام		
ح	حي	ښ	ښين	م	ميم		

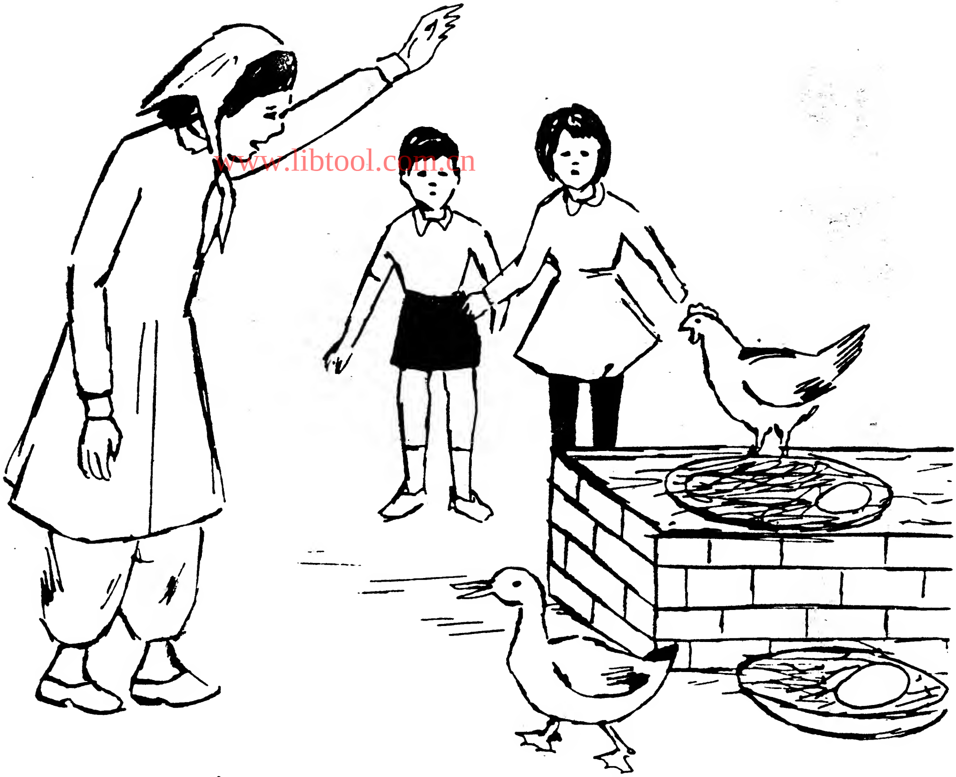

www.libtool.com.cn

مور

موري ، چرگې هگۍ اچولې ده .

زموږ چرگې هگۍ اچولې ده .

واخله مورې ، هگۍ واخله .



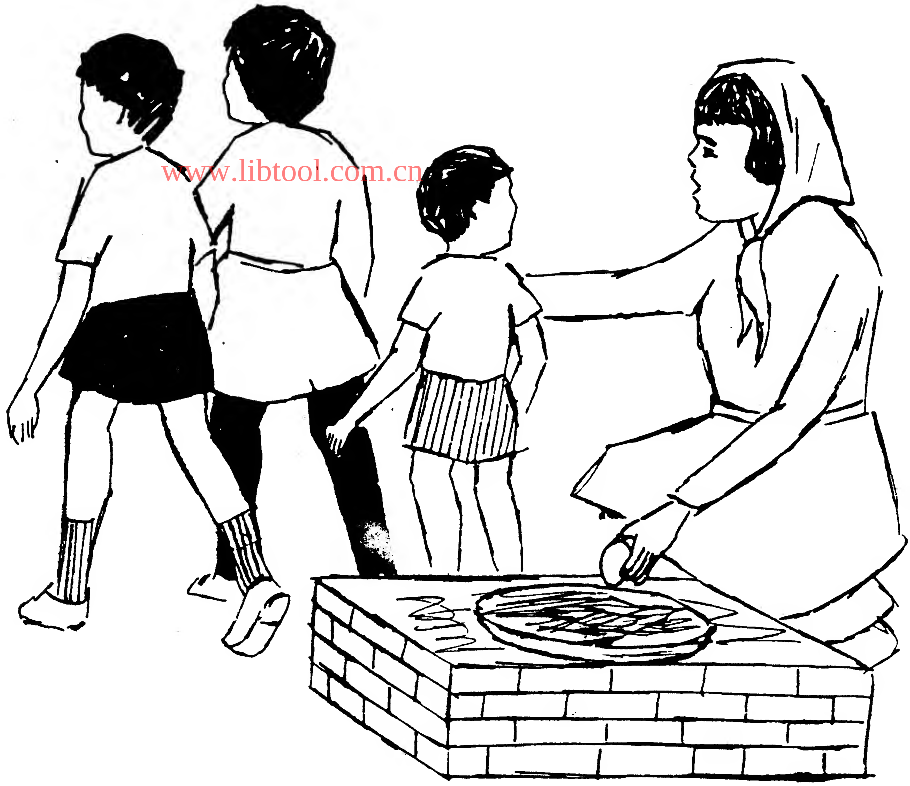
www.libtool.com.cn

ملالۍ ، راشه . سدو راشه .

راشئ ، دلته راشئ .

زموږ چرګې هګۍ اچولې دي .

زموږ هیلۍ هم هګۍ اچولې دي .



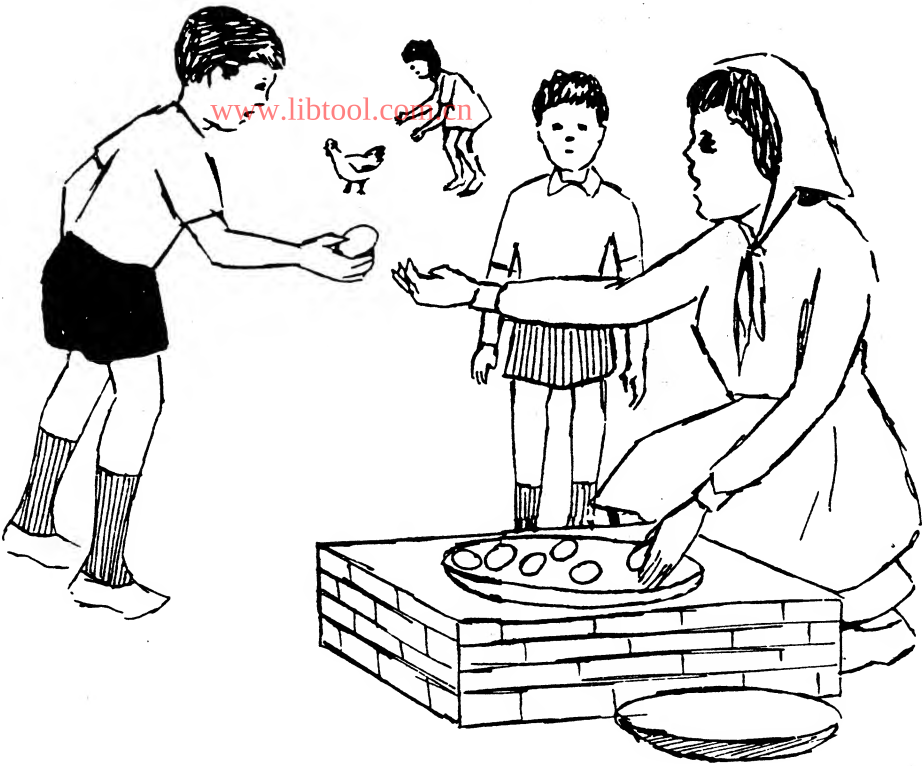
www.libtool.com.cn

سدو ، ولاړ شه هگۍ راوړه .

ملالۍ، ولاړه شه هگۍ راوړه .

زمرکه،ته هم ولاړ شه هگۍ راوړه .

بیا ولاړ شئ هگۍ راوړئ .

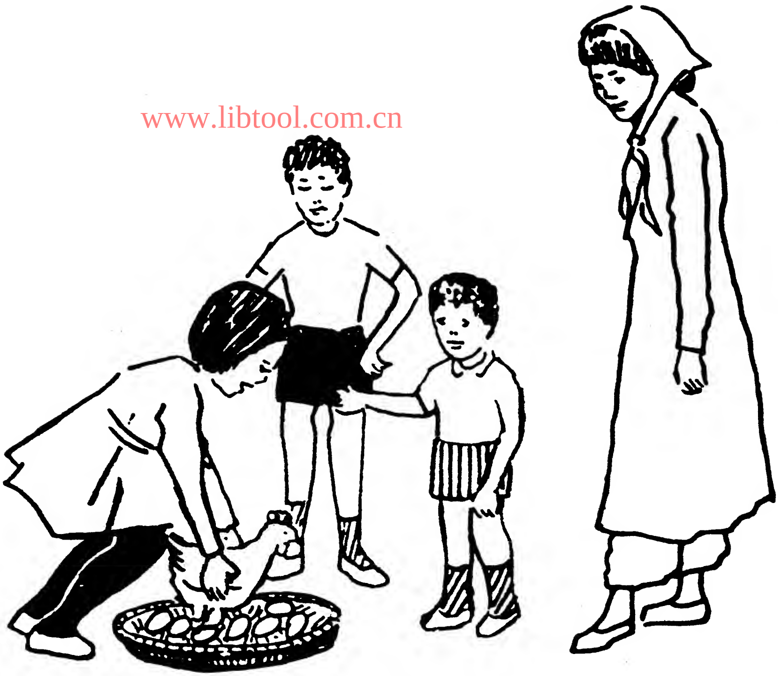

www.libtool.com.cn

زمرکه وگوره .

سدو ، هگۍ ما ته را کړه .

ملالۍ ، ژر کوه چرگه راوړه .

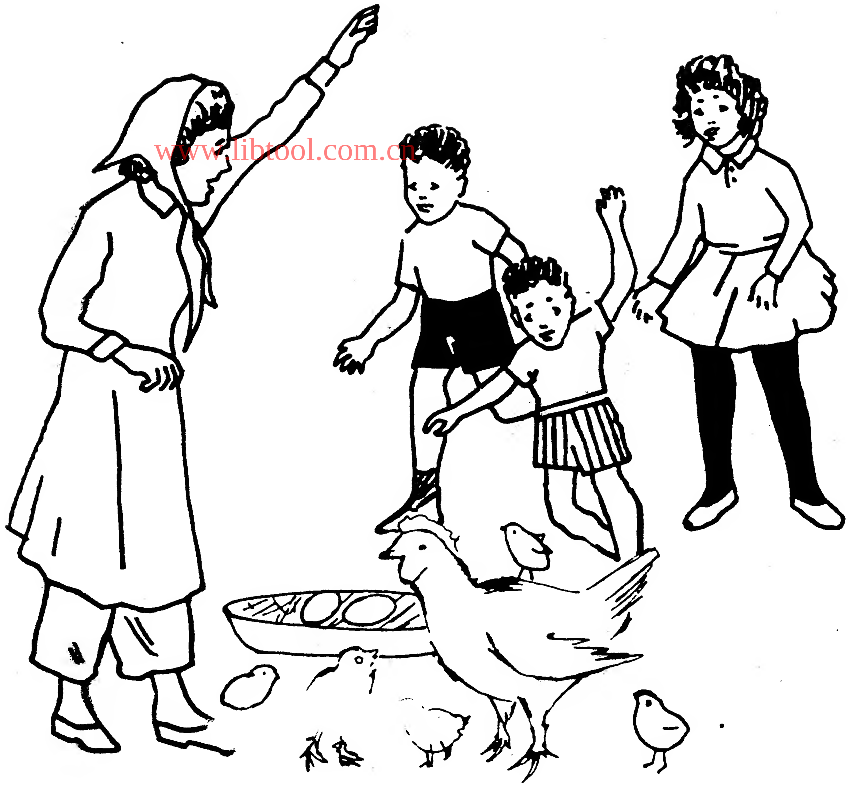
www.libtool.com.cn



زمرکه، وګوره ملالۍ چرګه کښېنوي.

وګوره چرګه چېرې کښېنوي .

وګوره چرګه پر هګیو کښېنوي .



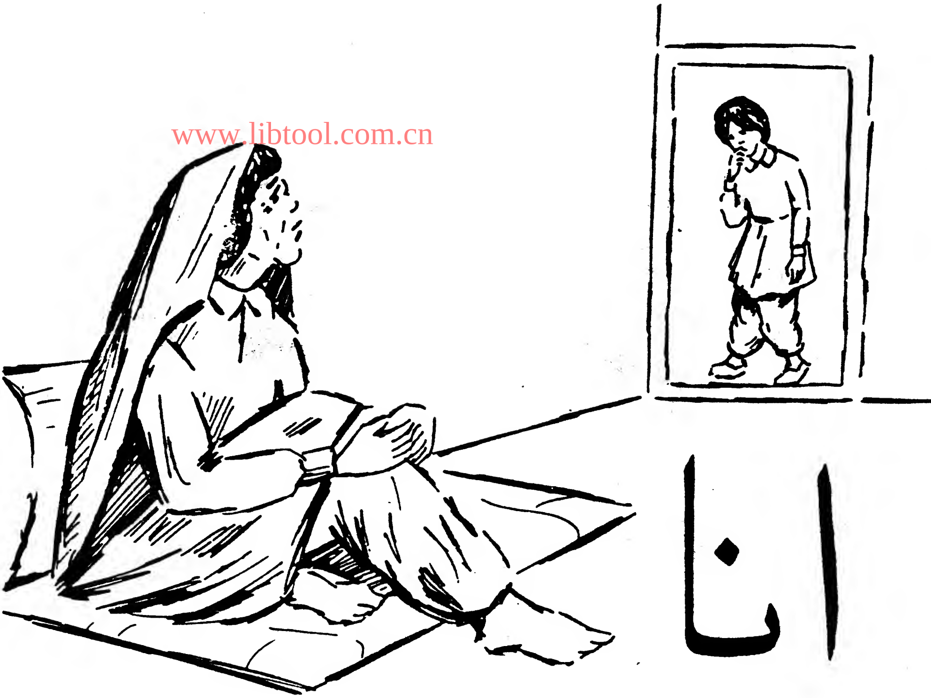
www.libtool.com.cn

زمرکه ، هله ژر راشه .

چرگوړي وګوره .

راشئ چرگوړي وګورئ .

www.libtool.com.cn



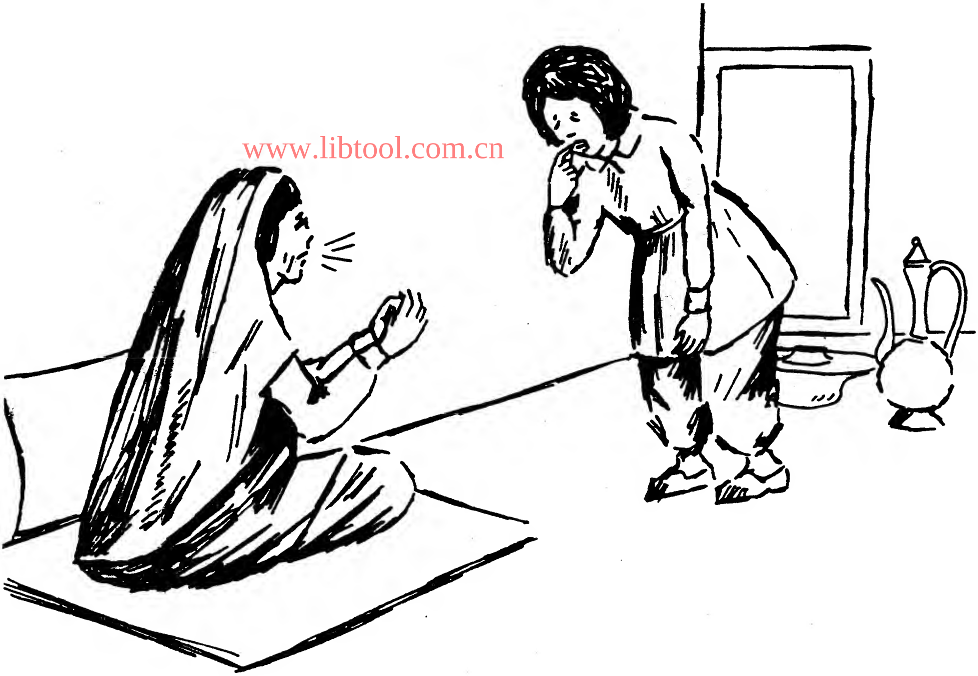
انا

انا ، ماته وگوره .

زما غاښ وگوره .

زما غاښ ښوري .

زما غاښ ډېر ښوري .



www.libtool.com.cn

ملالی ، مه کوه ، مه کوه .

په غابښ دې لاس مه وهه .

ماته وګوره .

د لاسو اوبه راوړه .

www.libtool.com.cn

ملالی ، راشه .

ملالی ، رانژدې شه .

ماته راشه .

راشه چې غاښ دې وګورم .

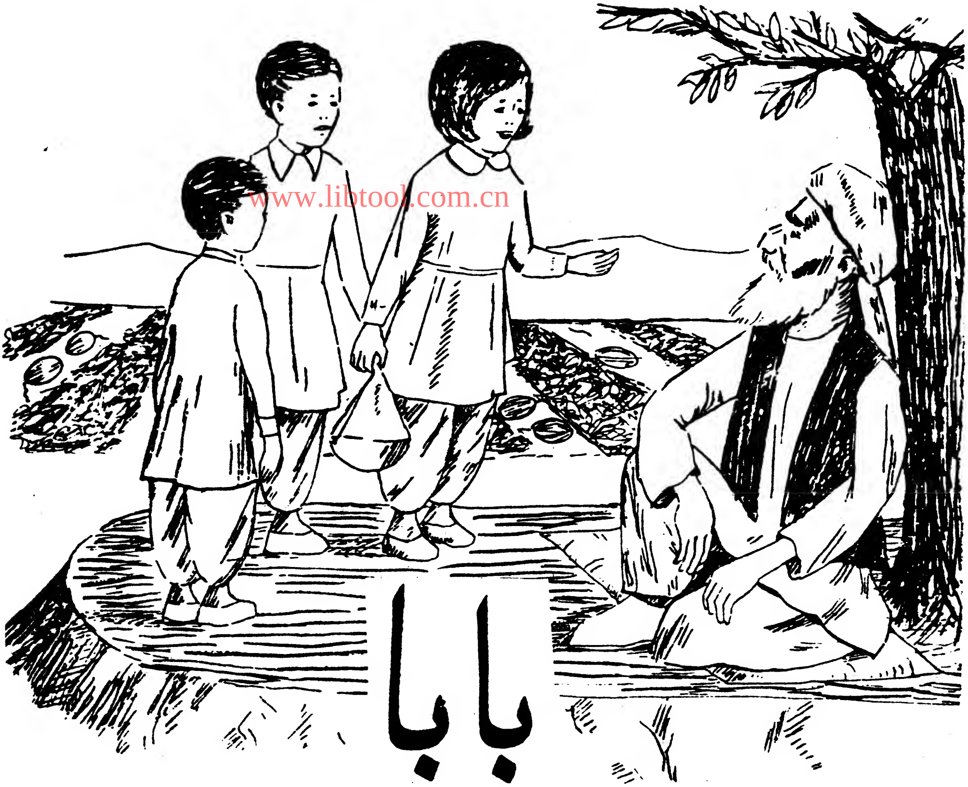
www.libtool.com.cn

ګوم غاښ دې ښوري ؟

انا ، دا غاښ مې ښوري .

ملالۍ ، غاښ دې ووت .

ملالۍ واخله ، غاښ دې واخله .


www.libtool.com.cn

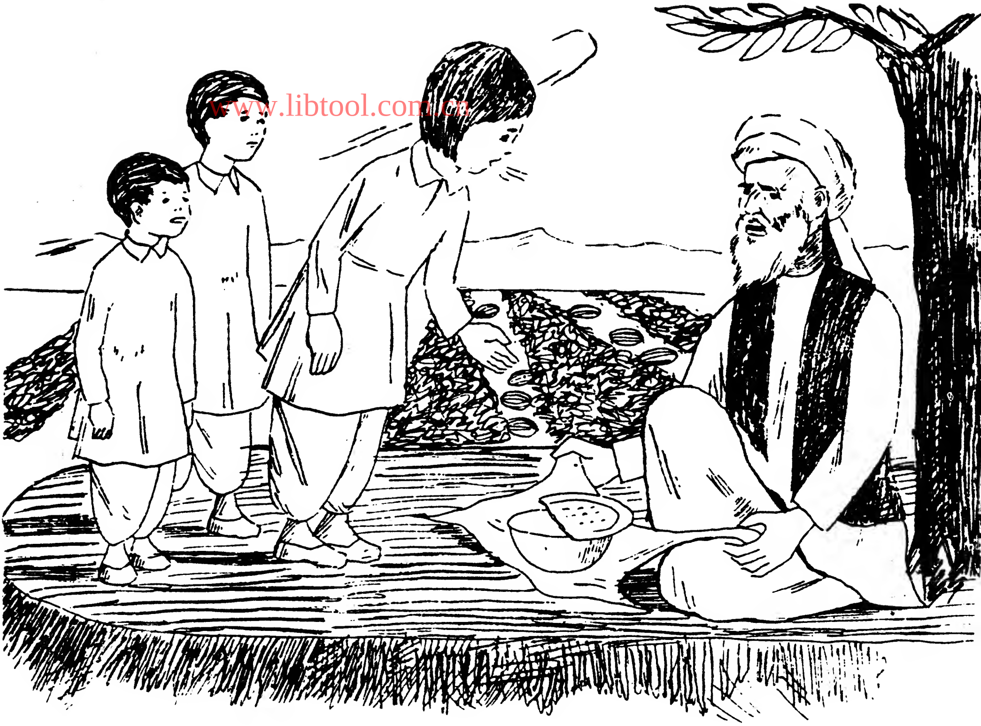
بابا

بابا سلام .

بابا ، موز راغلو .

تاته راغلو .

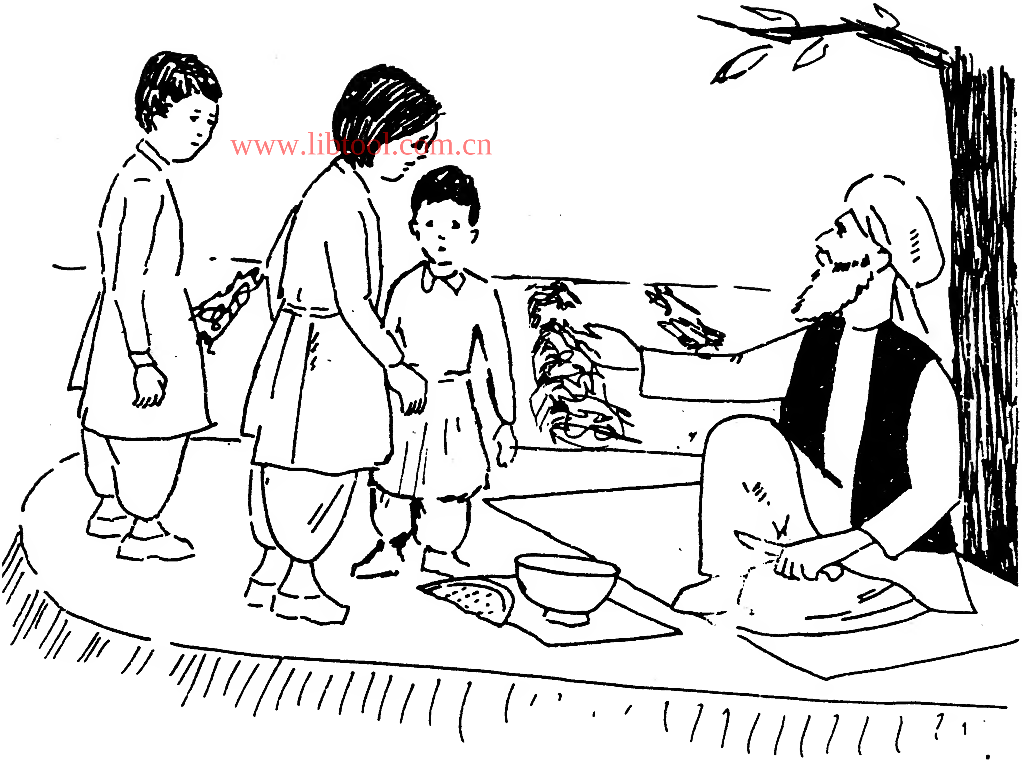
موز ژر ژر راغلو .


www.libtool.com.cn

تاته مو ډوډۍ راوړې ده .

دا ستا ډوډۍ ده .

بابا ، ډوډۍ دې وخوره .

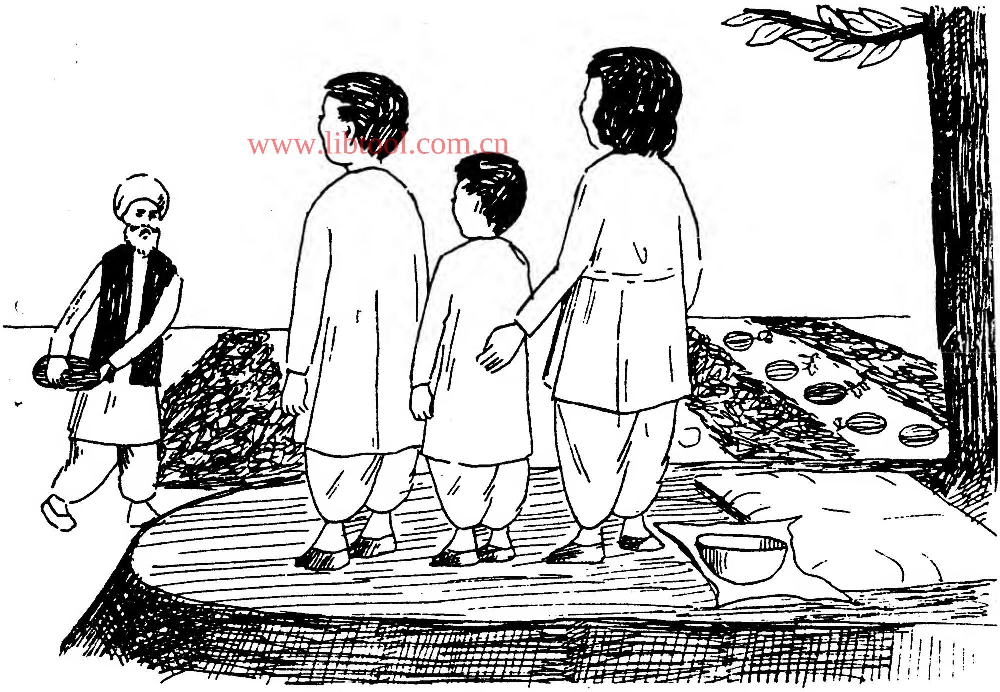


www.libtool.com.cn

راشئ ډوډی وخورو .

بابا ، موږ ډوډی خوړلي ده .

ته دي ډوډی وخوره .

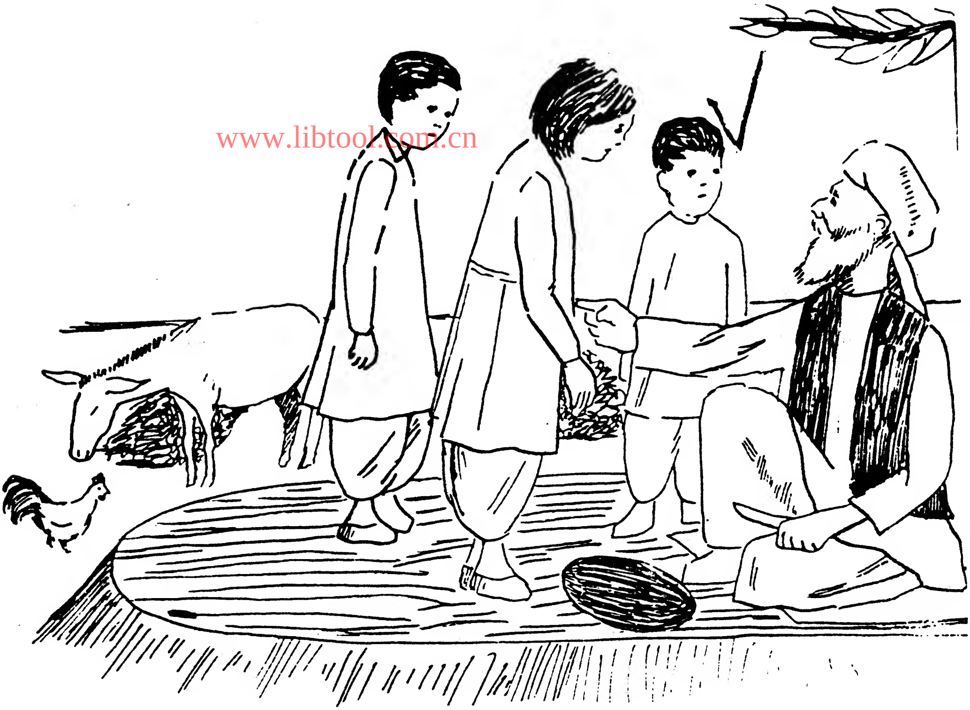


www.libtool.com.cn

ملالۍ ، وگوره . بابا وگوره.

بابا خټکی راوړ .

زما خټکی ډېر خوښ دی .

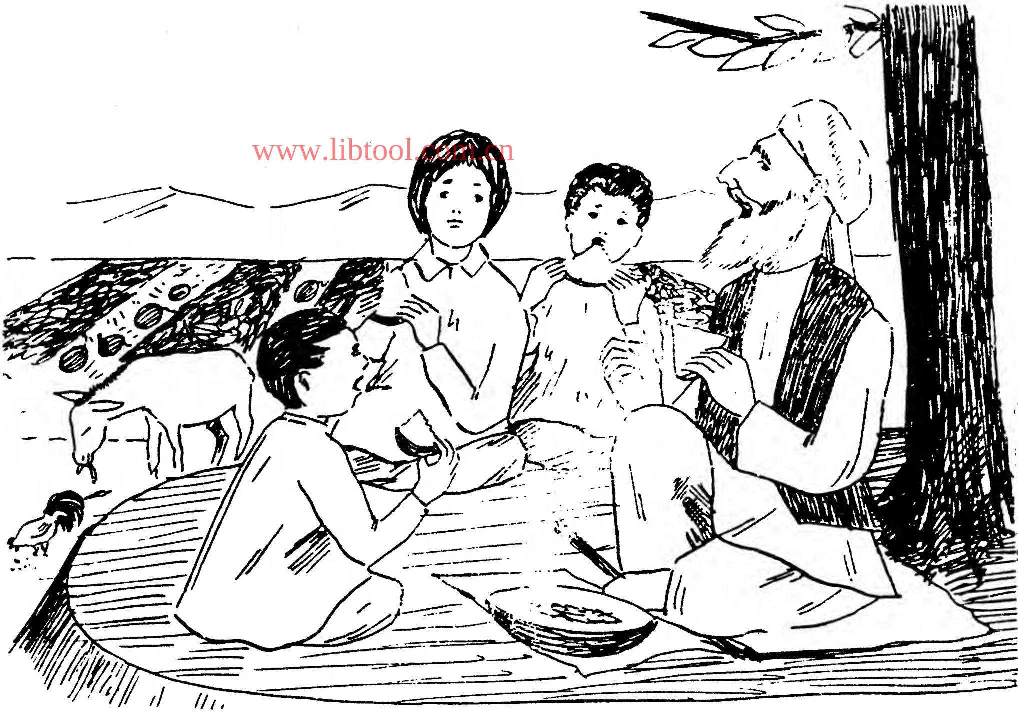


www.libtool.com.cn

راشئ ختکی وخورو .

بابا ، موز به ختکی وخورو .

زموز خراء چرگه به څه وخوري ؟



www.libtool.com.cn

موږ به ختکي وخورو .

چرګه به زړي وخوري .

خر به پوستکي وخوري .

www.libtool.com.cn

درمند

سدو وویل ، « باز گله ، راځه چې ولاړ شو .
راځه چې درمند ته ولاړ شو . موږ
درمند لرو . موږ د غنمو درمند لرو . »

www.libtool.com.cn

بازگل ووېل ، «دېر ښه سدو ، درځه چې ولاړ شو .»

سدو ووېل ، «زما پلار ښېر کوي . زما پلار غنم مېده کوي . زما پلار په ښېر غنم مېده کوي . راځه چې ولاړشو. راځه چې پر ښېر سپاره شو . »

www.libtool.com.cn

سدو وویل ، « پلاره ، زه راغلم .
بازگل همرا سره راغی. ډوډۍ مو درته
راوړه . ته ډوډۍ وخوره . موږ به ځپر
وکړو . »

بازگل وویل ، « هو ، کاکا ، ته به
ډوډۍ وخورې . موږ به ځپر وکړو . غنم
به میده شي . ساعت به موهم تېر شي . »

دسدو پلار وويل ، «ډېر ښه ، زه به دوډۍ وخورم . تاسې به خپر وکړئ . باز گل دې پر خپر سپور شي . خو ژر ژر خپر کوئ چې غنم میده شي . »

www.libtool.com.cn

سدو وویل ، « باز گله، راځه پر ښپر سپور شه . »

باز گل وویل ، « ډېر ښه سدو ، زه به پر ښپر سپور شم . بیا به ته پر ښپر سپور شې . غنم به میده شي . ساعت به موهم تېر شي . »

www.libtool.com.cn

د زلمي تور وری

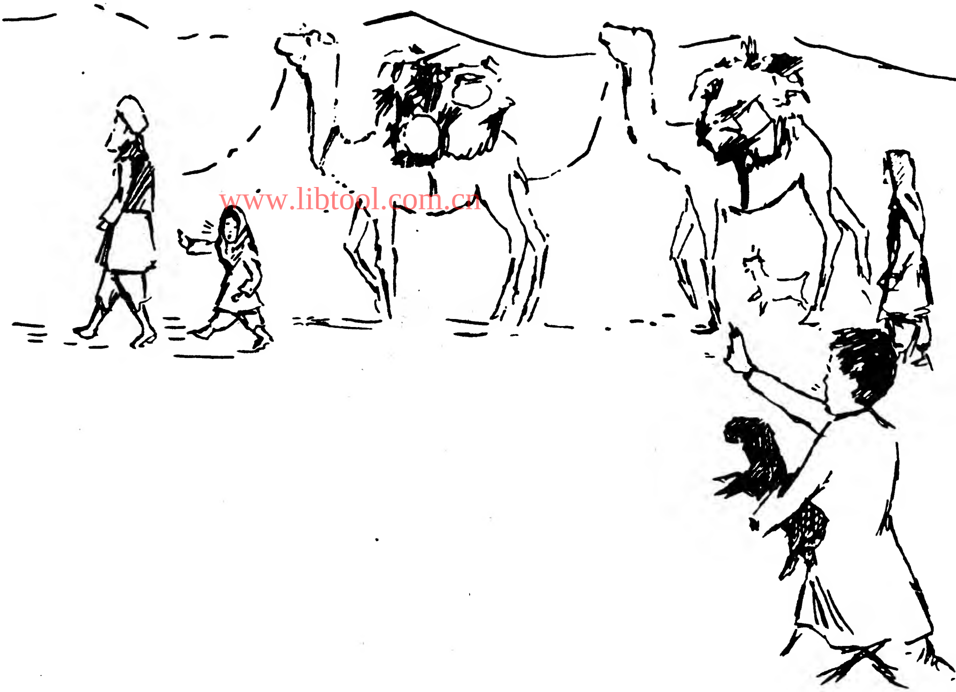
زلمي وويل ، « نازو ، مه کوه . مورې
راشه . نازوته وګوره . نازو زما وری
اخلي . نازو زما تور وری اخلي . »
مور وويل ، « نازو ، چر ګوړي ستادي .
وری دزلمي دی . دزلمي وری مه اخله .
دزلمي تور وری مه اخله . »

www.libtool.com.cn

زلمي وويل ، «پلاره ، دا سپی و گوره.
دا سپی زما وري ته غاپي . دا سپی زما
تورووري ته غاپي . »
پلار وويل ، «زلميه ، وری دي راوله .
وری دي زما خواته راوله . »

www.libtool.com.cn

زلمي وویل ، «وریه ، ماته راشه . زما توره وریه راشه . راځه چې ځو . اوښان بار شول . وزې روانې دي . ټول روان دي . راځه چې ځو . راځه چې ژر ژر ځو . »



www.libtool.com.cn

زلمي وويل ، « نازو ، ودرېږه . زما وري
ته ودرېږه . زما وری ستړی شو . »
نازو وويل ، « پلاره ، ودرېږه . دزلمي
وری ستړی شوی دی . د زلمي وری ډېر ستړی
شوی دی . زلمی هم ستړی شوی دی .
زلمی او وری دواړه پر اوبښ سپاره
کړه . »

www.libtool.com.cn

پلار اوښ ته ورغی او ویې ویل ، « ایخ ، ایخ . »

اوښ بړبړ وکړ . وري امبا ، امبا وکړه.

پلار زلمی او دهغه وری پر اوښ سپاره کړل . اوښ روان شو . ټول روان شول .

www.libtool.com.cn

دکونډې وزه

پیشو خپل پیشنګورې ته وویل ،

« پیشنګورې ، پیشنګورې ، شیدې دي

شیدې دي . دا شیدې دکونډې دي .

کونډه یوه وزه لري . دکونډې وزه شیدې

کوي . »

www.libtool.com.cn

کونډې وويل ، « پيشنګوړې
پيشنګوړې، مه کوه! مه کوه! شيدې زما دي .
زه يوه وزه لرم . وزه ما ته شيدې
راکوي .»

www.libtool.com.cn

پیشو وویل ، « کونډې ، پرېږده ،

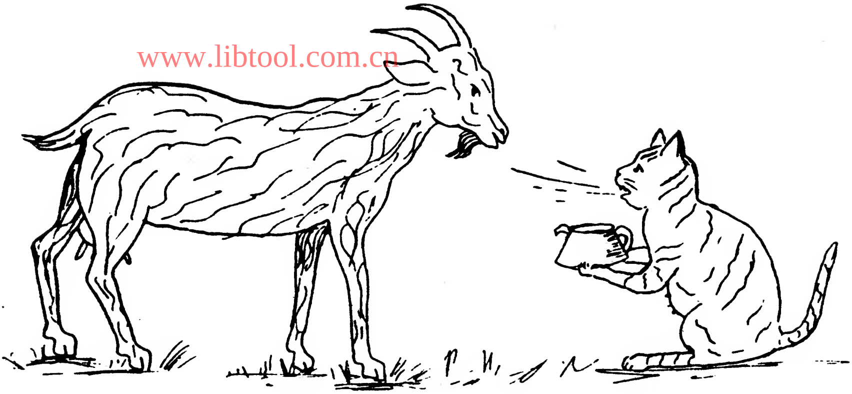
پرېږده . پیشنگوری زما دی . »

کونډې وویل ، « پیشو شیدې زما وې .

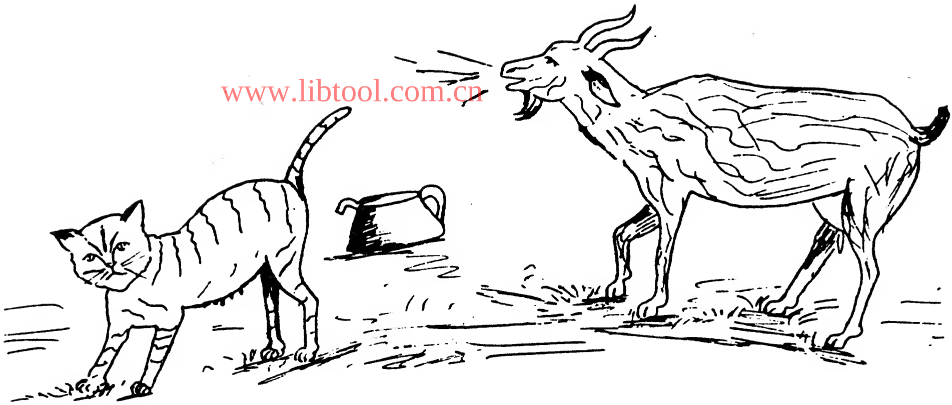
ولاړه شه ما ته شیدې راوړه . دوزې

شیدې راوړه . »

www.libtool.com.cn



پیشو وزې ته ورغله او ویې ویل ،
«وزې وزې، شیدې را کړه . زه شیدې
وړم کوندې ته . کونډه ما ته پیشنګوری
را کوي .»



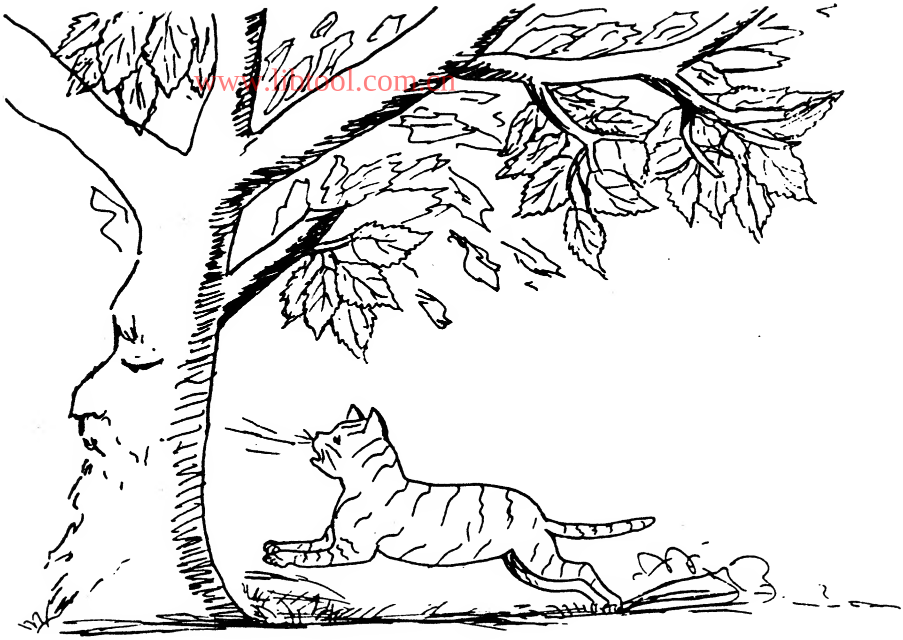
www.libtool.com.cn

وزې ووېل ، «پیشو پیشو، ولاړه شه

ما ته پانړې راوړه . زه به تا ته شیدې

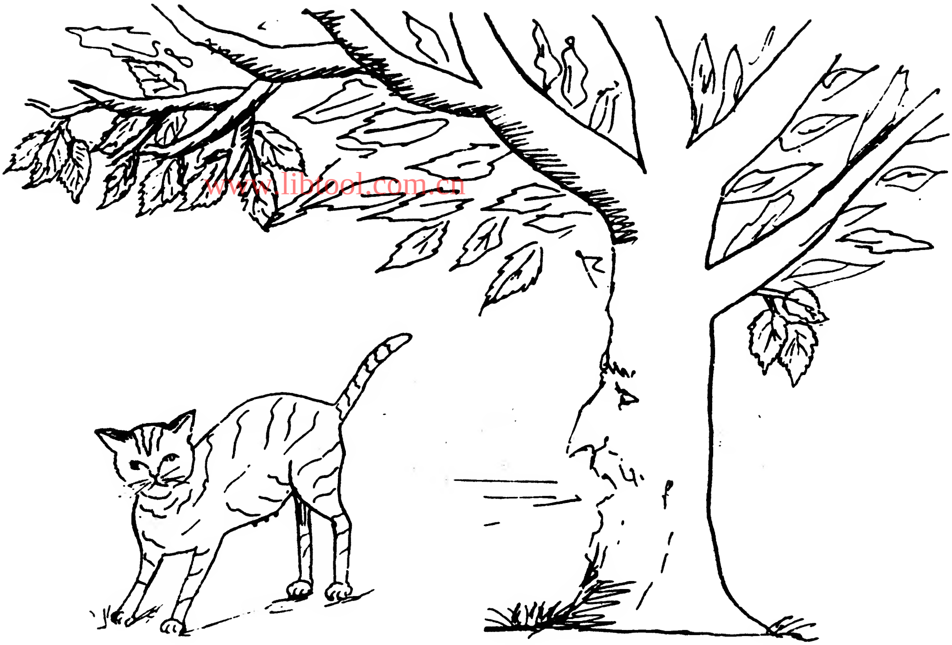
درکړم . شیدې ور وړه کوندې ته . کونده

به تا ته پیشنګوری در کړي . »



www.libtool.com.cn

پیشو ولاړه ونې ته او ویې ویل ،
ونې ونې ، پاڼې را کړه . پاڼې وړم وزې
ته ، وزه ما ته شیدې را کوي . شیدې
وړم کوندې ته . کونډه ما ته پیشنګوری
را کوي . »



www.libtool.com.cn

ونې وويل ، «پيشو ،پيشوولاړه شه .

له چينې نه ما ته اوبه راوړه . زه به تاته

پاڼې درکړم . پاڼې وروړه وزې تـه،

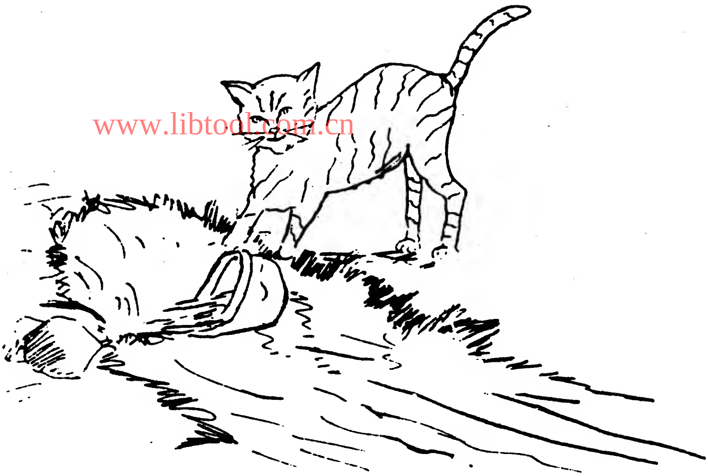
وزه به تـا ته شيدې درکـړي . شيدې

وروړه کونډۍ ته . کونـډه به تا تـه

پيشنګورۍ درکړي.»

www.libtool.com.cn

پیشو چینې ته ولاړه او ویې ویل ،
«چینې چینې ، او به ړا کړه. او بـه ورم
ونې ته . ونه به ما ته پاڼې راکړي .
پاڼې ورم وزې ته . وزه به ما ته شیدې
راکړي . شیدې به ورکړم کونډې تـه .
کونډه به ما ته پیشنګوری راکړي .»

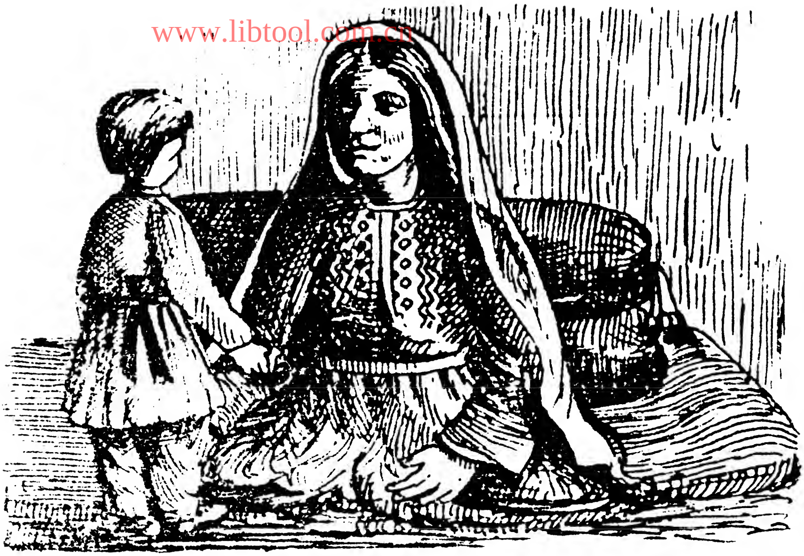


www.libtool.com.cn

چينې وويل ، «زه به تا ته اوبه درکړم .
اوبه وروره ونې ته . ونه به تا ته پاڼې
درکړي . پاڼې وروره وزې ته . وزه به
تا ته شيدې درکړي. شيدې وروره کونډې
ته . کونډه به تا ته پيشنګورى درکړي.»

www.libtool.com.cn

چینې پیشو ته اوبه ورکړې . پیشو اوبه ورکړې وني ته . وني پیشو ته پاڼې ورکړې . پیشو پاڼې ورکړې وزې ته . وزې پیشو ته شیدې ورکړې . پیشو شیدې ورکړې کونډې ته . کونډې پیشو ته پیشنګوری ورکړ .


www.libtool.com.cn

مور

اې زما ګرانې مورې — اې مهربانې مورې

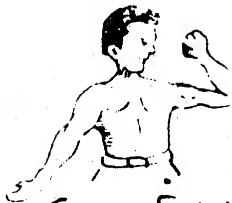
ستا له خيرې شمه ځار — دا ستا له خولې شمه ځار

زما د خوب له پاره — ته ټوله شپه بيداره

ته مې ځانګوته ناسته — للو للو ته ناسته

زه به دې حق کړم پر ځای — ژوندۍ به دې غواړم له خدای

www.libtool.com.cn

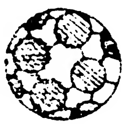


روغ سړی

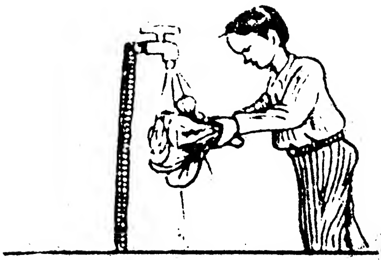
زه روغ یم، زموږ کورنۍ روغه ده. زما کارونه هم روغ او سم دي. روغتیا د هرچا خوښه ده. روغ غوږونه ښه اوریدل کوي. روغې سترګې ښه لیدل کوي. روغ سړی ښه فکراو ښه زده کړه کوي.

کیسۍ

نه یې پښې شته نه لاسونه، خو هر وخت وهي ټوپونه. داڅه شی دی؟



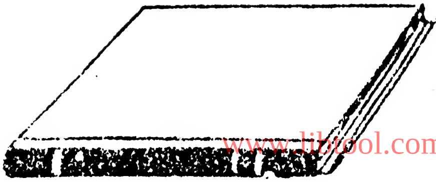
www.libtool.com.cn



ناولي سابه

کاهووې ګندنې ته — د سبو دې نمونې ته
ماشوم مور ته هوس پېږي — په خوراک مړنه پوهېږي
نامينځلي موږه خورينه — د سترخوان لره موږ رېنه
چې په ګېډه کې يې شور شي — وارخطا يې پلار او مور شي
لږه مالګه په اوبو کې — چې شي حل په څو شېبو کې
يا پتاس باندې پاکېږو — له ګيلو څخه خلاصېږو

پاک کاهو پېر ګټور دی
چې يې پاک خوري بختور دی



www.libtool.com.cn

کتاب

نوم زما کتاب دی
ښکلی مې هر باب دی
زه دې ښه آشنا یمه
تا ته کیسې وایمه
مشق دې د لیکلو یم
هم دې د لوستلو یم
پاک مې له ګردونو کړه
پام مې په رسمونو کړه
ښکلی مې هر باب دی
نوم زما کتاب دی

PROPERTY OF ACKU 4559

FIRST GRADE

www.libtool.com.cn

Pashto Systematic Reading and Writing

by

Prof. Dr. Gul Jan Wror Wardak

Tel: 44392 ACBAR Peshawar.

January 1995 Price Rs: 25:00